

# HANDLEIDING DWANGMENGERS



NL-02.11.20



**MODEL 40L**  
Mengcapaciteit:  
40 liter



**MODEL 200L**  
Mengcapaciteit:  
200 liter



**MODEL 80L**  
Mengcapaciteit:  
80 liter



**MODEL 300L**  
Mengcapaciteit:  
270 liter



**MODEL 100L**  
Mengvermogen:  
100 litres



**MODEL 120L**  
Mengcapaciteit:  
120 liter

HET JUISTE MODEL EN  
GROOTTE DOET ER TOE.  
VOOR ELKE KLUS, GROOT OF  
KLEIN SOROTO® BIEDT DE  
JUISTE.

## INHOUDSOPGAVE

SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L.....p.	3
Toepassing.....p.	3
Voor gebruik.....p.	3
<b>Voordat u de voeding aansluit</b> .....p.	3
Bediening van de SoRoTo Dwangmenger.....p.	3
Reiniging / onderhoud.....p.	4
Vervoer.....p.	4
Veiligheid.....p.	4
Technische gegevens.....p.	6
Contactgegevens.....p.	6
Special features/spare parts.....p.	7
Onderdelen - 40 L.....p.	8
Onderdelen - 80 L.....p.	10
Onderdelen - 100 L.....p.	12
Onderdelen - 120 L.....p.	14
SoRoTo 200L, 300L.....p.	16
Toepassing.....p.	16
Voor gebruik.....p.	16
<b>Voordat u de voeding aansluit</b> .....p.	16
Bediening van de SoRoTo Dwangmenger.....p.	16
Afstellen van de faseaandrijving.....p.	17
Reiniging / onderhoud.....p.	17
Vervoer.....p.	18
Veiligheid.....p.	19
Technische gegevens.....p.	19
Contactgegevens.....p.	19
Onderdelen - 200 L.....p.	20
Onderdelen - 300 L.....p.	22
EU Conformiteitsverklaring.....p.	24

## HANDLEIDING IS VAN TOEPASSING OP SoRoTo 40L, 80L, 100L, 120L

### TOEPASSING

De SoRoTo Dwangmengers zijn ideaal voor het mengen van alle soorten materialen die in de bouw worden gebruikt, maar ook voor taken waarbij hoge eisen worden gesteld aan de kwaliteit van de mix.

Bij het mengen van materialen die aggregaten bevatten, raden we het gebruik van het SoRoTo Mixer-systeem met rubberen schoepen aan. (OPMERKING: de SoRoTo Dwangmenger 40L is niet geschikt voor het mengen van materialen die aggregaten bevatten).

Bij het gebruik van stalen messen om materialen met aggregaten te mengen, kunnen de mixerarmen naar boven werken en uiteindelijk stoppen met draaien.

### VOOR GEBRUIK

Voordat u de menger start, moeten de telescopische poten op de juiste hoogte worden geplaatst om in een emmer of kruiwagen te legen. De eenvoudigste manier om de poten te verstellen, is door de mixer neer te leggen, zodat deze op alle vier de wielen rust. De poten worden ontgrendeld en vergrendeld met de gemonteerde slotspleten / bouten.

### VOORDAT U DE STROOMTOEVOER AANSLUIT

Voordat de stroom wordt aangesloten, moeten de mixerarmen op hun plaats worden gezet en moet het deksel worden gesloten. Het veiligheidsrooster voor de mengklep moet te allen tijde worden bevestigd.

Volg voor uw veiligheid altijd de bovenstaande instructies voor gebruik.

### BEDIENING VAN DE SOROTO DWANGMENER

Sluit het deksel en vergrendel het met de rubberen band. Start de mixer door op de groene START-knop op de motorbeveiligingsschakelaar te drukken. Giet het benodigde materiaal in de trommel en voeg vloeistof toe.

De motorbeveiligingsschakelaar heeft een nulspanningsbeveiliging. Bij stroomuitval moet de mixer opnieuw worden gestart. Om veiligheidsredenen start de mixer niet als het deksel open is.

# THE ORIGINAL AND SOME EXTRA

## SOROTO MIXER ARMEN

Worden verwijderd zonder gereedschap. Vergemakkelijkt het schoonmaken en vervangen. Ook verkrijgbaar met rubberen mesjes voor mengsels met aggregaten.

## KLEINE LAADWIELEN

en door het gebruik van op maat gemaakte verlaagde moeren kunt u de machine gemakkelijk op de truck laden. Zelfs de grootste machines zijn gemakkelijk te hanteren.

## REDUCTIEMOTOR

geselecteerd onder het motto: maximale kracht - minimale belasting. Een krachtige motor die daarentegen een zo laag mogelijk stroomverbruik heeft, waardoor de belasting van het elektriciteitsnet en het milieu tot een minimum wordt beperkt.

## WIELEN

de menger kan gemakkelijk van de ene plaats naar de andere op de bouwplaats worden verplaatst zonder gebruik van een voertuig.

## OPTIONEEL DUST CONTROLLER

helpt gevaarlijk stofongemakken te vermijden - zonder de kans te verliezen om het mengsel in de gaten te houden, zoals bij een gesloten dwangmenger.

## RUBBEREN BAND

De machines zijn voorzien van een rubberen band die ervoor zorgt dat het roosterdeksel niet opengaat tijdens gebruik of transport.

## BEUGEL

is op elke machine gemonteerd voor het vasthouden van een stenen troffel

## VEILIGHEIDSSCHAKELAAR

Zorg er samen met de veiligheidsschakelaar voor dat u zich niet verwondt in de werkende machine.

## EMMERSTAAN

Alle 240V-machines zijn uitgerust met een robuuste emmer staan voor een gemetselde bak.

## RESERVE STOPCONTACT

Modellen 200L en 300L zijn voorzien van een reserve stopcontact voor werkverlichting, industriële stofzuiger, transportband of iets dergelijks.

## TELESCOPISCHE POTEN

zorg voor de juiste werkhoopte.

## OPTIONEEL TURBO ARM

Kan op de 300L mixer gemonteerd worden (bijv. voor metselmortel).

## ! NOTITIE

Steek nooit uw hand of enig ander voorwerp in de machine wanneer de stroom is aangesloten.

Wanneer het materiaal de gewenste consistentie heeft bereikt en de mengbeweging is voltooid, wordt de mengtrommel geleegd door de mengklep te openen. De trommel moet direct na het mengen worden geleegd. Houd er rekening mee dat het materiaal in de mengtrommel kan verharden als het te lang wordt gelaten.

## ! NOTITIE

Het veiligheidsrooster moet altijd voor de afvoersleuf zijn. Als de machine is vastgelopen, b.v. bij grotere stenen moet u ervoor zorgen dat de stekker is losgekoppeld van de motorbeveiligingsschakelaar voordat u de obstructie verwijdert. Steek uw vingers of enig ander voorwerp niet door de mengklep.

## REINIGING / ONDERHOUD

Voordat u de mixer reinigt, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Open het deksel en til de mengbladen van de as. De mixerarmen zijn eenvoudig te verwijderen zonder gereedschap.

Was eerst de mixerarmen en de gehele mengtrommel met water. Als het reinigen is voltooid, plaatst u de mixerarmen op de as en sluit u het deksel.

## VERVOER

Tijdens het transport van de SoRoTo Dwangmenger wordt aanbevolen om de mixer op de vier wielen te plaatsen en het deksel te sluiten en te vergrendelen met de rubberen band.

## VEILIGHEID

Let bij gebruik van een verlengsnoer op het volgende:

- Gebruik nooit een langere kabel dan max. 10 m.
- Gebruik altijd een kabel met een minimale afmeting van 1 mm<sup>2</sup>.
- Gebruik de kabel nooit wanneer deze is opgerold. Rol het altijd volledig uit.

Bij het mengen van materialen die onaangename of gevaarlijke dampen en / of stof afgeven, wordt een Dust Controller aanbevolen.



## TECHNISCHE GEGEVENS

### Model 40L/30

Motor: 240V/110V - 0.75 kW - 50 Hz  
 B/L/H: 60\*60\*85 cm  
 Mengcapaciteit: 40 L.  
 Gewicht: 64 kg (leeg).  
 LAeq < 75dB(A) met mortel.  
*Dust controller is geen optie*

### Model 80L/30

Motor: 240V/110V - 1.1 kW - 50 Hz  
 B/L/H: 60\*75\*106 cm  
 Mengcapaciteit: 80 L.  
 Gewicht: 88 kg (leeg).  
 LAeq < 75dB(A) met mortel.  
*Voorbereid voor montage van dust controller*

### Model 100L/30

Motor: 240V/110V - 1.1 kW - 50 Hz  
 B/L/H: 68\*80\*106 cm  
 Mengcapaciteit: 100 L.  
 Gewicht: 98 kg (leeg).  
 LAeq < 75dB(A) met mortel.  
*Voorbereid voor montage van dust controller*

### Model 120L/30

Motor: 240V/110V - 1.1 kW - 50 Hz  
 B/L/H: 72\*95\*118 cm  
 Mengcapaciteit: 120 L.  
 Gewicht: 105 kg (leeg).  
 LAeq < 75dB(A) met mortel.  
*Voorbereid voor montage van dust controller*

## VERKOOP / ADMIN / TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Fabriksparken 13  
 DK-2600 Glostrup  
 Tel. +45 3672 7500  
 soroto@soroto.dk

### INCLUSIEF

Mengarmen met stalen bladen en kruisverbinding.



### INCLUSIEF

Kleine laadwielen voor gemakkelijk aan- / uitladen.



### INCLUSIEF

Beugel voor het vasthouden van een stenen troffel.



### INCLUSIEF

Telescopische poten voor het instellen van de juiste werkhoogte.



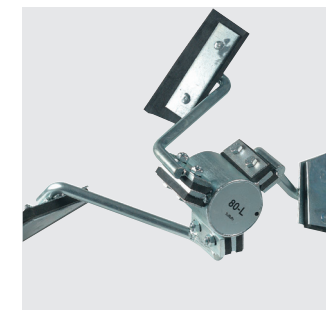
### OPTIONEEL

Dust controller. Beschikbaar voor mixers van 80-300 L.



### OPTIONEEL

Rubberen mesjes voor mengsels met aggregaten.

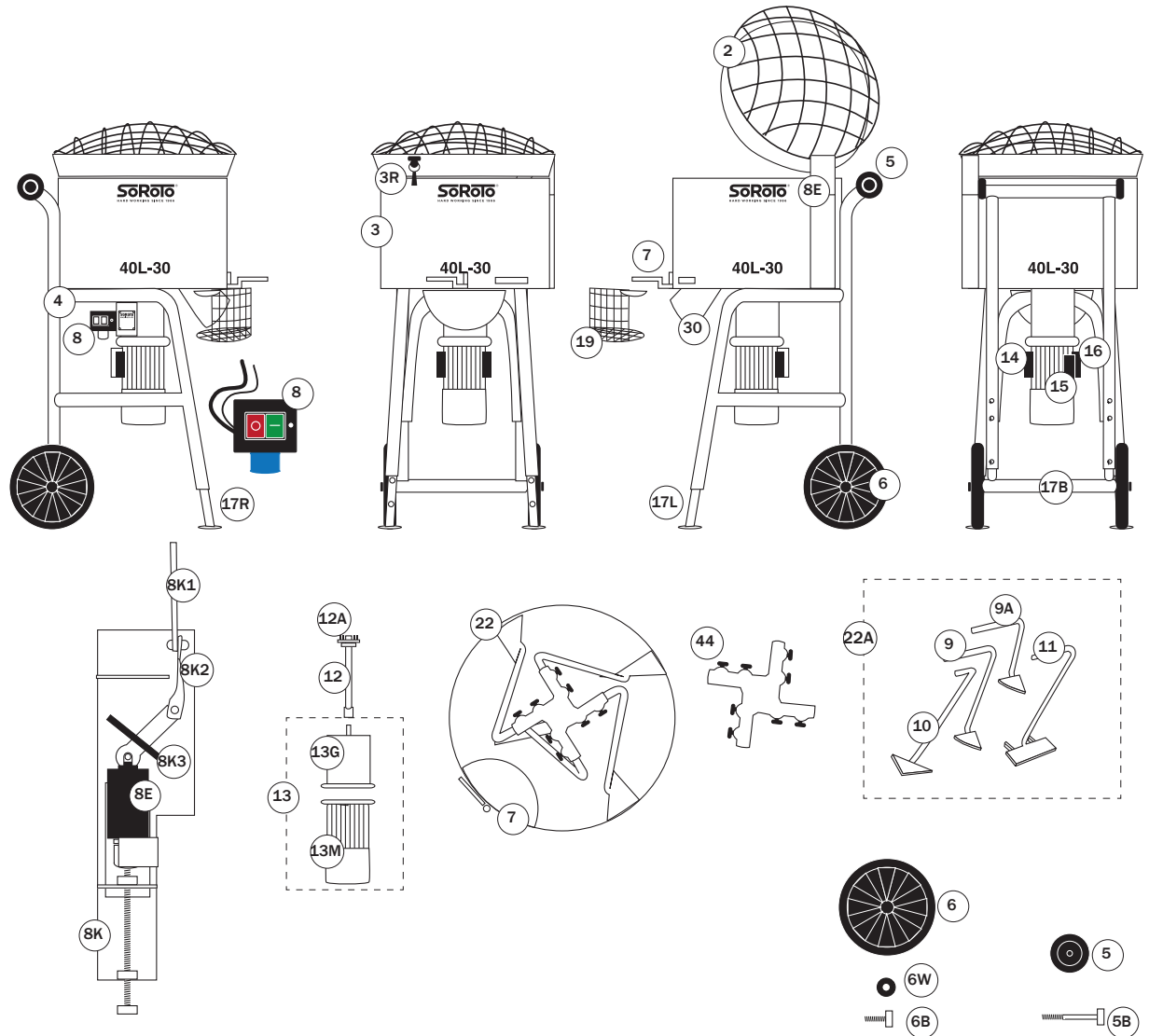


Pos.No.	Description	Spare Part No.
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	40.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	40.003
3 R	Rubber strap for grid lid .....	40.003R
4	Frame, complete w/wheels etc. ....	40.004
4 A	Frame, "Body" - excl. wheels and telescopic legs .....	40.004A
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	40.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel.....	40.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt .....	40.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel.....	40.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel.....	40.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	40.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker.....	40.008
8 E	Safety switch - by the grid lid .....	40.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	40.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part .....	40.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part .....	40.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part .....	40.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side (long).....	40.009
9 A	Mixer arm (1 pc.), Side (short).....	40.009A
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base.....	40.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake.....	40.011
12	Drive shaft, complete .....	40.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 incl. a jig.....	40.012A
13	Gear motor 0.75 kW, 1400/30 RPM., 230 V.....	40.013
13 G	- Gear only .....	40.013G
13 M	- Motor only .....	40.013M
14	Starting capacitor 125 µf.....	40.014
15	Operating capacitor 25 µf.....	40.015
16	Phase capacitor 20 µf.....	40.016
17 B	Telescopic legs, rear.....	40.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side .....	40.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side .....	40.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) .....	40.017SB
19	Safety grid by the mixer gate .....	40.019
22	Mixer arms, 4 pcs., complete set .....	40.022
22 A	Mixer arms, 4 pcs., wo/cross joint .....	40.022A
30	Discharge chute (incl. nuts).....	40.030
44	Cross joint for mixer arms, steel.....	40.044

## Spare Part List - 40 L, 230V

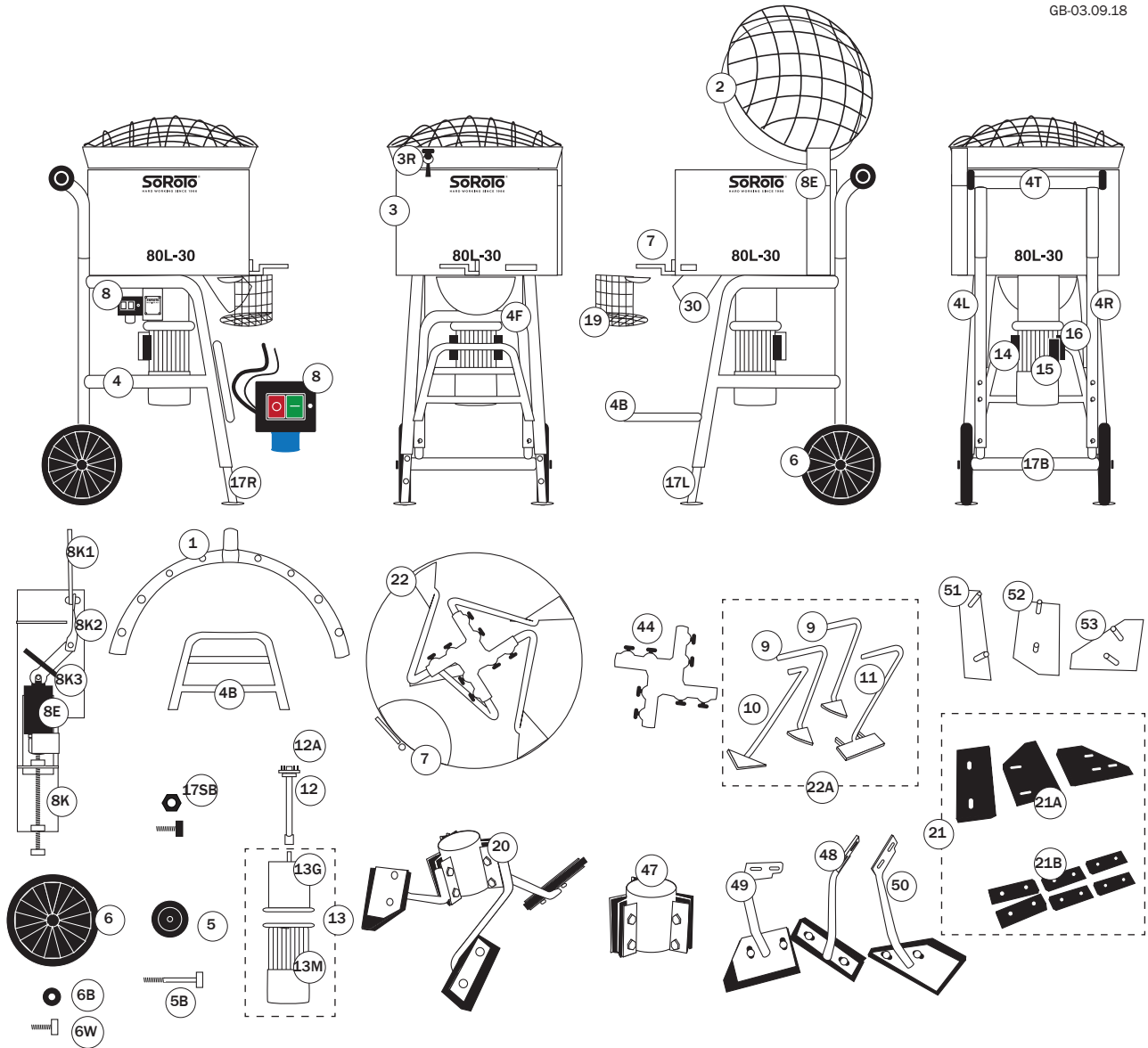


GB-03.09.18



# Spare Part List - 80 L, 230V

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller .....	80.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm) .....	80.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set .....	80.003
3 R	Rubber strap - for grid lid .....	80.003R
4	Frame, complete w/wheels etc. ....	80.004
4 B	Bucket stand .....	80.004B
4 F	Frame, front part (U-shape) .....	80.004F
4 L	Frame, left side part .....	80.004L
4 R	Frame, right side part .....	80.004R
4 T	Frame, top/rear part .....	80.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt .....	80.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel .....	80.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt .....	80.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel .....	80.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel .....	80.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc. ....	80.007
8	Switch 9.5 Amp. w/thermal circuit breaker .....	80.008
8 E	Safety switch - by the grid lid .....	80.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete .....	80.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part .....	80.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part .....	80.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part .....	80.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side .....	80.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base .....	80.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake .....	80.011
12	Drive shaft, complete .....	80.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig .....	80.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V .....	80.013
13 G	- Gear only .....	80.013G
13 M	- Motor only .....	80.013M
14	Starting capacitor 125 µf .....	80.014
15	Operating capacitor 25 µf .....	80.015
16	Phase capacitor 20 µf .....	80.016
17 B	Telescopic legs, rear .....	80.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side .....	80.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side .....	80.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) .....	80.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate .....	80.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set .....	80.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint .....	80.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake .....	80.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base .....	80.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side .....	80.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete) .....	80.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only) .....	80.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only) .....	80.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete .....	80.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint .....	80.022A
30	Discharge chute (incl. nuts) .....	80.030
44	Cross joint for mixer arms, steel .....	80.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber .....	80.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake .....	80.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base .....	80.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side .....	80.053



Lijst met onderdelen voor de 80 L-mengers, 110V, is online beschikbaar op [www.soroto.nl](http://www.soroto.nl)

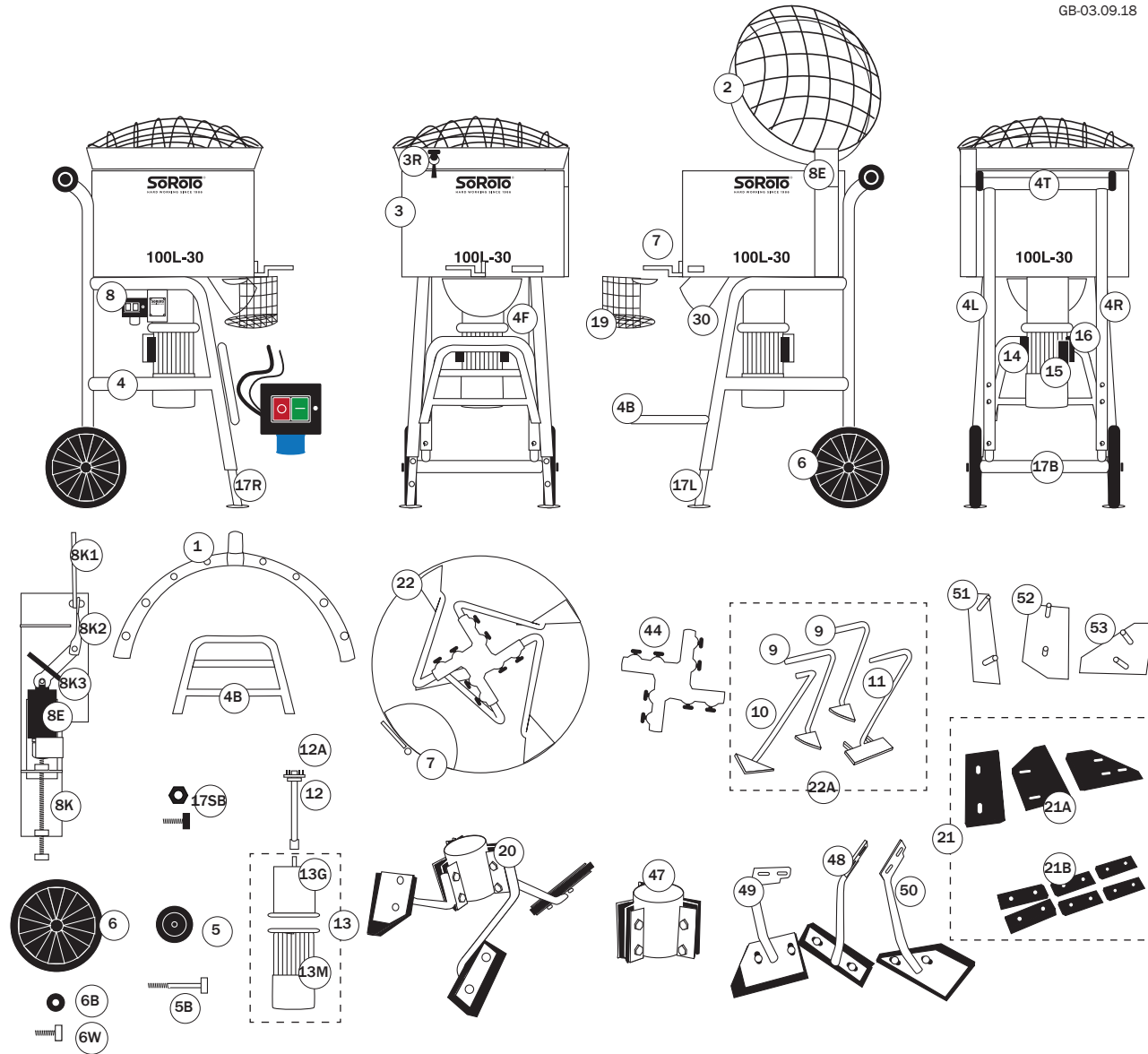
\* OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller .....	100.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm) .....	100.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set .....	100.003
3 R	Rubber strap - for grid lid .....	100.003R
4	Frame, complete w/wheels etc. ....	100.004
4 B	Bucket stand .....	100.004B
4 F	Frame, front part (U-shape) .....	100.004F
4 L	Frame, left side part .....	100.004L
4 R	Frame, right side part .....	100.004R
4 T	Frame, top/rear part .....	100.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt .....	100.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel .....	100.005B
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt .....	100.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel .....	100.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel .....	100.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc. ....	100.007
8	Switch 16 Amp. w/thermal circuit breaker .....	100.008
8 E	Safety switch - by the grid lid .....	100.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete .....	100.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part .....	100.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part .....	100.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part .....	100.008K3
9	Mixer arm (1 pc.), Side .....	100.009
10	Mixer arm (1 pc.), Side-base .....	100.010
11	Mixer arm (1 pc.), Rake .....	100.011
12	Drive shaft, complete .....	100.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig .....	100.012A
13	Gear motor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V .....	100.013
13 G	- Gear only .....	100.013G
13 M	- Motor only .....	100.013M
14	Starting capacitor 125 µf .....	100.014
15	Operating capacitor 25 µf .....	100.015
16	Phase capacitor 20 µf .....	100.016
17 B	Telescopic legs, rear .....	100.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side .....	100.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side .....	100.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) .....	100.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate .....	100.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., complete set .....	100.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint .....	100.020A
48 *	Mixer arm w/rubber, Rake .....	100.048
49 *	Mixer arm w/rubber, Side-base .....	100.049
50 *	Mixer arm w/rubber, Side .....	100.050
21 *	Rubber parts (replacement set, complete) .....	100.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only) .....	100.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only) .....	100.021B
22	Mixer arms, set of 4 pcs., complete .....	100.022
22 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint .....	100.022A
30	Discharge chute (incl. nuts) .....	100.030
44	Cross joint for mixer arms, steel .....	100.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber .....	100.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake .....	100.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base .....	100.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side .....	100.053

## Spare Part List - 100 L, 230V



GB-03.09.18



Lijst met onderdelen voor de 100 L-mengers, 110V, is online beschikbaar op [www.soroto.nl](http://www.soroto.nl)

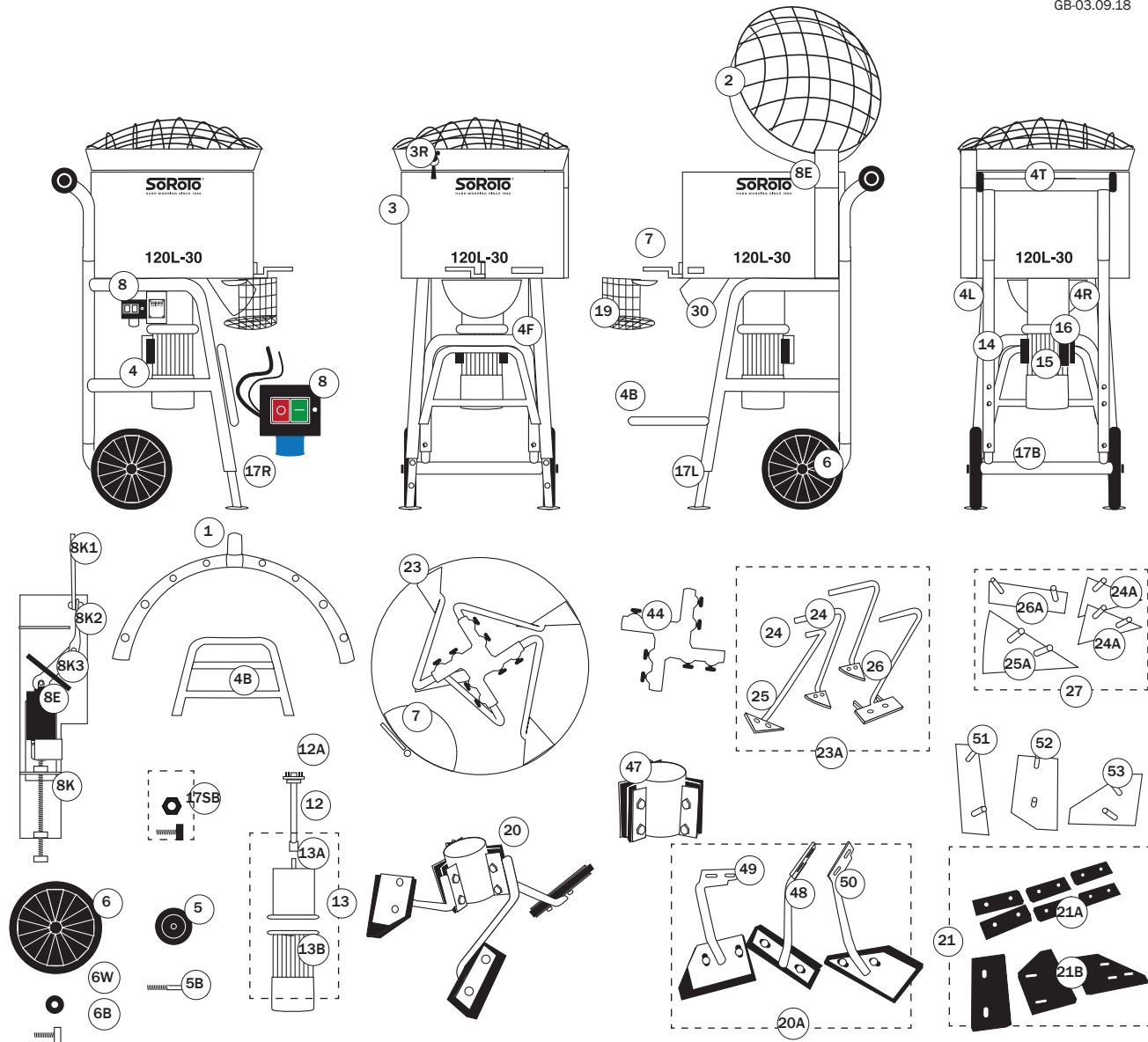


Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller.....	120.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	120.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	120.003
3 R	Rubber strap - for grid lid.....	120.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.....	120.004
4 B	Bucket stand.....	120.004B
4 F	Frame, front part (U-shape).....	120.004F
4 L	Frame, left side part.....	120.004L
4 R	Frame, right side part.....	120.004R
4 T	Frame, top/rear part.....	120.004T
5	Loading wheel (1 pc.), 80 mm, excl. bolt.....	120.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel.....	120.005A
6	Wheel (1 pc.), 300 mm, excl. bolt.....	120.006
6 B	Bolt (1 pc.) for 300 mm wheel.....	120.006B
6 W	Washer (1 pc.) for 300 mm wheel.....	120.006W
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	120.007
8	Switch 9,5 Amp. w/thermal circuit breaker and O-discharger....	120.008
8 E	Safety switch - by the grid lid.....	120.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	120.008K
8 K1	Cassette for safety switch, bended metal part.....	120.008K1
8 K2	Cassette for safety switch, twisted metal part.....	120.008K2
8 K3	Cassette for safety switch, rubber part.....	120.008K3
12	Drive shaft.....	120.012
12 A	Spring pins, complete set of 12 pins incl. a jig.....	120.012A
13	Gearmotor 1.1 kW, 1400/30 RPM, 230 V.....	120.013
13 G	- Gear only.....	120.013G
13 M	- Motor only.....	120.013M
14	Starting capacitor 125 µf.....	120.014
15	Operating capacitor 25 µf.....	120.015
16	Phase capacitor 20 µf.....	120.016
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear.....	120.017B
17 L	Telescopic leg (1 pc.), front - left side.....	120.017L
17 R	Telescopic leg (1 pc.), front - right side.....	120.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.).....	120.017SB
19	Safety grid - by the mixer gate.....	120.019
20 *	Mixer arms w/rubber, 3 pcs. complete set.....	120.020
20 A*	Mixer arms w/rubber, 3 pcs., wo/cross joint.....	120.020A
21 *	Rubber parts (replacement set, complete).....	120.021
21 A*	Rubber parts (replacement set, blades only).....	120.021A
21 B*	Rubber parts (replacement set, cross joint only).....	120.021B
23	Mixer arms, set of 4 pcs., complete set.....	120.023
23 A	Mixer arms, set of 4 pcs., wo/cross joint.....	120.023A
24	Mixer arm (1 pc.), Side.....	120.024
25	Mixer arm (1 pc.), Side-base.....	120.025
24 A	Mixer blade, separate, Side.....	120.024A
25 A	Mixer blade, separate, Side-base.....	120.025A
26 A	Mixer blade, separate, Rake.....	120.026A
27	Mixer blades, steel, complete set (4 pcs., incl. nuts).....	120.027
30	Discharge chute, incl. bolts.....	120.030
44	Cross joint for mixer arms, steel, incl. bolts.....	120.044
47 *	Cross joint for mixer arms, rubber, incl. brackets and bolts.....	120.047
51 *	Bracket for mixer blade, rubber, Rake.....	120.051
52 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side-base.....	120.052
53 *	Bracket for mixer blade, rubber, Side.....	120.053

## Spare Part List - 120 L, 230V



GB-03.09.18



Lijst met onderdelen voor de 120 L-mengers, 110V, is online beschikbaar op [www.soroto.nl](http://www.soroto.nl)

\*OPTIONAL / ADDITIONAL EQUIPMENT



## HANDLEIDING IS VAN TOEPASSING OP

SoRoTo 200L, 300L

### TOEPASSING

De SoRoTo Dwangmengers zijn ideaal voor het mengen van alle soorten materialen die in de bouw worden gebruikt, maar ook voor mengtaken waar veel vraag naar is.

Mengers van 200L + 300L worden standaard geleverd met rubberen bladen.

### VOOR GEBRUIK

Voordat de menger wordt gestart, moeten de telescopische poten op de juiste hoogte worden afgesteld om in een emmer of kruiwagen te legen.

### VAN TOEPASSING OP DE 200L MIXER

De eenvoudigste manier om de poten te verstellen, is door de mixer te kantelen en deze op alle vier de wielen te laten rusten. De poten worden ontgrendeld en vergrendeld met de gemonteerde slotspleten / bouten.

### VOORDAT U DE STROOMTOEVOER AANSLUIT

Voordat de stroom wordt aangesloten, moeten de mixerarmen op hun plaats worden gezet en moet het deksel worden gesloten. Het veiligheidsrooster voor de mixerpoort moet te allen tijde zijn bevestigd.

Volg voor uw eigen veiligheid altijd de bovenstaande instructie voor gebruik.

### BEDIENING VAN DE SOROTO DWANGMENER

De motorbeveiligingsunit in deze mixer is uitgerust met een ingebouwd omgekeerd vergrendelingssysteem genaamd "a phase turner". Dit voorkomt dat de motor achteruit draait. Als het verlengsnoer geen neutrale (d.w.z. 4-aderige) kabel heeft, zal de machine niet starten.

Doe het volgende voordat u begint met mixen:

- 1) Druk op de groene START-knop
- 2) Let op of de mixerarmen met de klok mee draaien
- 3) Als de mixerarmen tegen de klok in draaien, alstublieft pas rechtsom aan door deze instructies te volgen:

## HET AANPASSEN VAN DE FASEKRAAIER

- Het is essentieel dat de neutrale draad deel uitmaakt van de kabel (5 adrig) zoals evenals het stopcontact dat de motor van stroom voorziet (bijv. stopcontact, schakelbord).
- De fasen van het omgekeerde vergrendelingssysteem kunnen gemakkelijk zijn afgesteld door een schroevendraaier met platte kop in de sleuf op de rode stekker en 180 graden draaien \*



### NOTITIE

De mixer blijft buiten werking als het deksel open is.

Sluit het deksel en vergrendel het met de rubberen band. Start de mixer door op de groene START-knop op de motorbeveiligingsschakelaar te drukken. Giet het benodigde materiaal in de trommel en voeg vloeistof toe.

De motorbeveiligingsschakelaar heeft een nulspanningsbeveiliging. Bij stroomuitval moet de mixer opnieuw worden gestart. Om veiligheidsredenen start de mixer niet als het deksel open is.



### NOTITIE

Steek nooit uw hand of enig ander voorwerp in de machine wanneer de stroom is aangesloten.

Wanneer het materiaal de gewenste consistentie heeft bereikt en de mengbeweging is voltooid, wordt de mengtrommel geleegd door de mengklep te openen. De trommel moet direct na het mengen worden geleegd. Houd er rekening mee dat het materiaal in de mengtrommel kan verharden als het te lang wordt gelaten.



### NOTITIE

Het veiligheidsrooster moet altijd voor de afvoersleuf zijn. Als de machine is vastgelopen, b.v. bij grotere stenen moet u ervoor zorgen dat de stekker is losgekoppeld van de motorbeveiligingsschakelaar voordat u de obstructie verwijdert. Steek uw vingers of enig ander voorwerp niet door de mengklep.

## REINIGING / ONDERHOUD

Voordat u de mixer reinigt, moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Open het deksel en til de mixerarmen van de as. De mixerarmen zijn eenvoudig te verwijderen zonder gereedschap. Was eerst de mixerarmen en de gehele mixertrommel met water.

**NOTE**

Zorg ervoor dat, terwijl de mixerarmen zijn losgekoppeld van de astoren, er geen water of stof enz. In de astoren komt.

Als het reinigen is voltooid, plaatst u de mixerarmen op de as en sluit u het deksel.

**VERVOER**

Bij het vervoeren van de SoRoTo 200L Dwangmenger wordt aanbevolen om de mixer op de vier wielen te plaatsen, het deksel te sluiten en te vergrendelen - met behulp van de rubberen band.

Bij het transporteren van de SoRoTo 300L Dwangmenger met de kogelkoppeling en tractiebalk, wordt de tractiebalk vergrendeld met 2 penbouten. De tractiebalk kan nu aan een voertuig worden bevestigd. De 300 L mixer mag alleen plaatselijk en met zeer lage snelheid \* vervoerd worden. Tijdens transport moet het deksel worden gesloten en vergrendeld met de rubberen band.

Bij het transporteren van de SoRoTo 300L op een vrachtwagen, kan de mixer met behulp van b.v. een pallettruck. Houd er rekening mee dat de wielen tijdens transport moeten worden verwijderd of geblokkeerd, ervoor zorgen dat de mixer in plaats daarvan op de poten wordt geplaatst en gestabiliseerd.

**OPTIONEEL - 300 L**

Kogelkoppeling voor het slepen van de menger achter een voertuig



**OPTIONEEL - 300 L**

Turbo-arm voor metselmortel zonder aggregaten



\* Controleer uw lokale verkeersregels

**VEILIGHEID**

Let bij gebruik van een verlengsnoer op het volgende:

Gebruik nooit een langere kabel dan max. 10 mtr.

- Gebruik altijd een kabel met een minimale afmeting van 1 mm<sup>2</sup>.
- Gebruik de kabel nooit wanneer deze is opgerold. Rol het altijd volledig uit.

Bij het mengen van materialen die onaangename of gevaarlijke dampen en / of stof afgeven, wordt een Dust Controller aanbevolen.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

**Model 200L/30**

Motor: 400V - 2.2 kW - 50 Hz

B/L/H: 89\*104\*138 cm

Mengcapaciteit: 200 liter

Gewicht: 175 kg (leeg).

LAeq<75dB(A) met mortel.

*Vorbereid voor montage van dust controller*

**Model 300L/30**

Motor: 400V - 3.0 kW - 50 Hz

B/L/H: 100\*120\*140 cm

Mengcapaciteit: 270 liter

Gewicht: 281 kg (leeg).

LAeq<75dB(A) met mortel.

*Vorbereid voor montage van dust controller*

**VERKOOP / ADMIN / TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

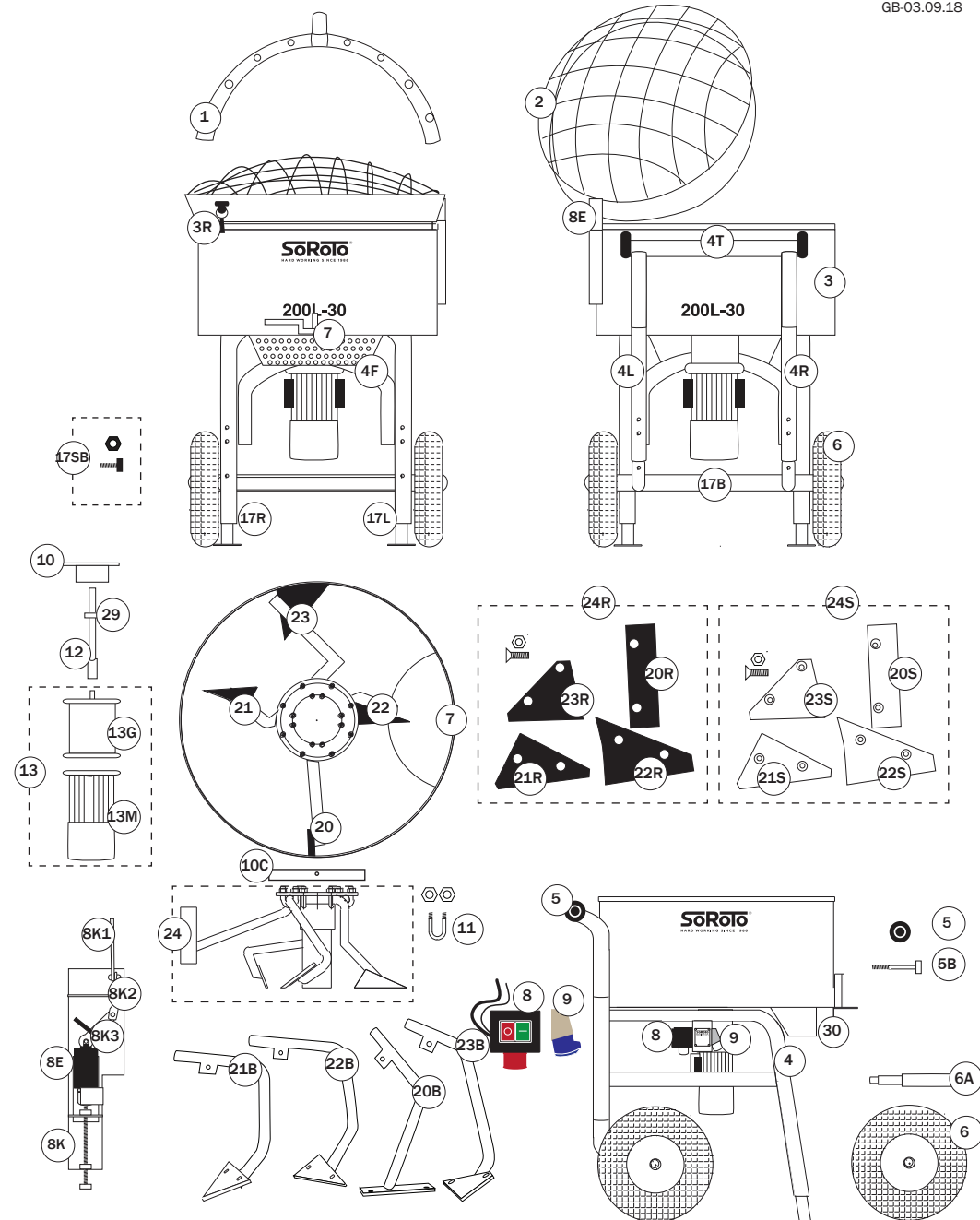
Fabriksparken 13  
DK-2600 Glostrup  
Tel. +45 3672 7500  
soroto@soroto.dk

Pos. No.	Description	Art. No.
1 *	Dust controller .....	200.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm) .....	200.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set .....	200.003
3 R	Rubber strap - for grid lid .....	200.003R
4	Frame, complete w/wheels etc. ....	200.004
4 F	Frame, front part (U-shape) .....	200.004F
4 L	Frame, left side part .....	200.004L
4 R	Frame, right side part .....	200.004R
4 T	Frame, top/rear part .....	200.004T
5	Loading wheel (1 pc), 80 mm, excl. bolt .....	200.005
5 B	Bolt (1 pc.) for 80 mm loading wheel .....	200.005B
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt .....	200.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel .....	200.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc .....	200.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adjust. system .....	200.008
8 E	Safety switch - by the grid lid .....	200.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete .....	200.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part .....	200.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part .....	200.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part .....	200.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V, 16 amp .....	200.009
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts) .....	200.010A
10 C	Cover for top disc .....	200.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing the top disc (8 pcs. in total), incl. nut .....	200.011
12	Drive shaft, complete .....	200.012
13	Gear motor 2.2 kW, 1400/30 RPM, 400 V .....	200.013
13 G	- Gear only .....	200.013G
13 M	- Motor only .....	200.013M
17 B	Telescopic leg (1 pc.), rear .....	200.017B
17 L	Telescopic leg, front - left side .....	200.017L
17 R	Telescopic leg, front - right side .....	200.017R
17 SB	Bolt and nut (1 pair) for telescopic leg (1 pc.) .....	200.017SB
20	Mixer arm w/rubber blade, Side .....	200.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base .....	200.021
22	Mixer arm w/rubber blade Tower-base .....	200.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base .....	200.023
24	Mixer arms w/rubber blades, complete set incl. top disc .....	200.024
24 A	Mixer arms w/rubber blades, complete set excl. top disc .....	200.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side .....	200.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade, Mid-base .....	200.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base .....	200.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base .....	200.023B
24 B	Mixer arms wo/rubber blade, complete set excl. top disc .....	200.024B
20 R	Blade, rubber part, Side .....	200.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base .....	200.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base .....	200.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base .....	200.023R
24 R	Blade, rubber parts, complete replacement set .....	200.024R
20 S*	Blade, Hardox steel part, Side .....	200.020S
21 S*	Blade, Hardox steel part, Mid-base .....	200.021S
22 S*	Blade, Hardox steel part, Tower-base .....	200.022S
23 S*	Blade, Hardox steel part, Side-base .....	200.023S
24 S*	Blade, Hardox steel parts, complete replacement set .....	200.024S
29	Bearing for drive shaft .....	200.029
30	Discharge chute, incl. nuts .....	200.030

## Spare Part List - 200 L, 400V

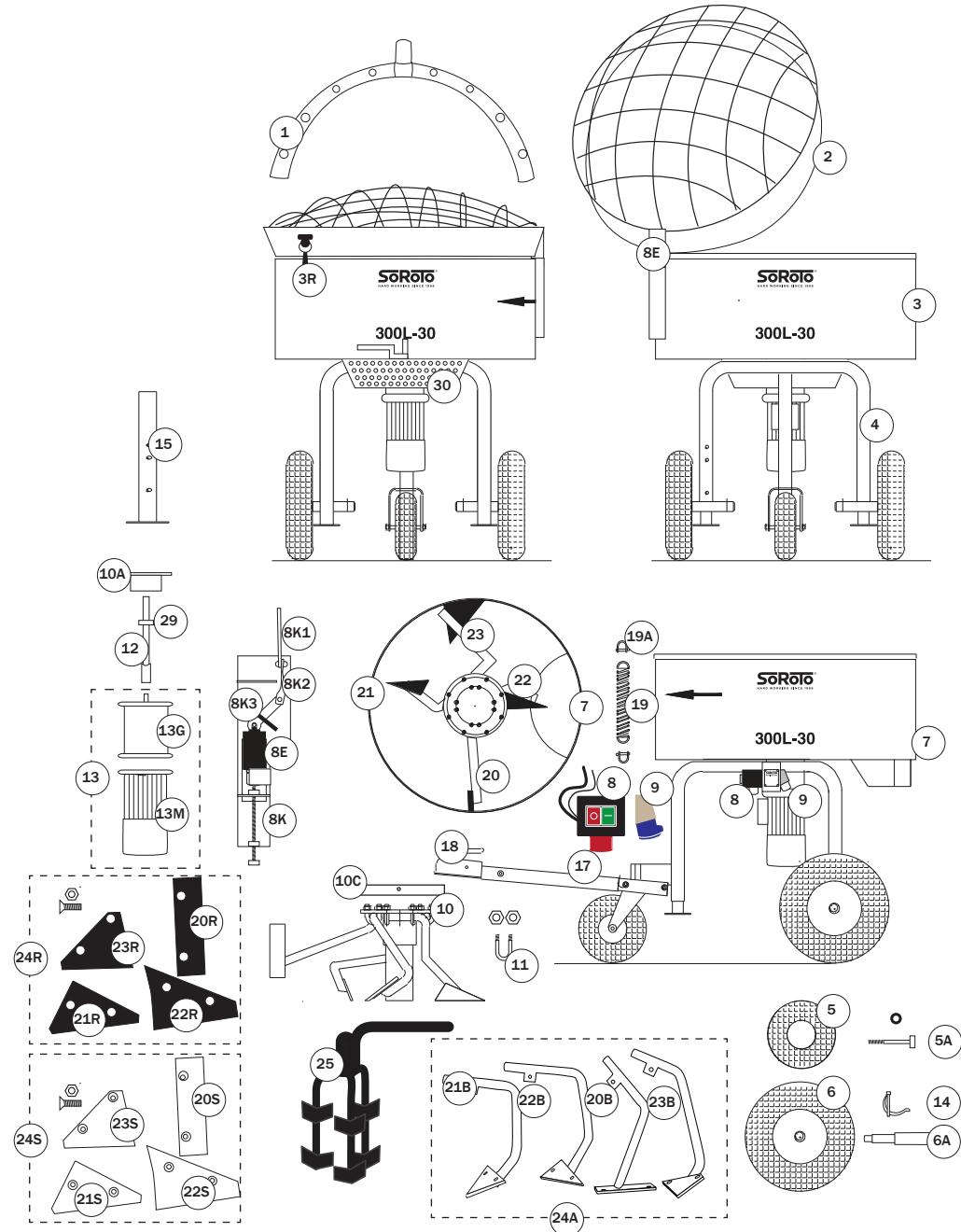


GB-03.09.18



# Spare Part List - 300 L, 400V

Pos.No	Description	Art. No.
1 *	Dust controller.....	300.001DL
2	Grid lid (hinge 100 mm).....	300.002
3	Mixer drum incl. mixer gate, complete set.....	300.003
3 R	Rubber strap - for grid lid.....	300.003R
4	Frame, complete w/wheels etc.....	300.004
5	Wheel (1 pc.), 250 mm, excl. bolt.....	300.005
5 A	Bolt, 10x120 mm, for 250 mm wheel, incl. nut.....	300.005A
6	Wheel (1 pc.), 400 mm, excl. bolt.....	300.006
6 A	Axle (1 pc.) for 400 mm wheel.....	300.006A
7	Mixer gate incl. bolt etc.....	300.007
8	Switch 9.5 Amp. w/therm. circuit breaker, phase adj. system.....	300.008
8 E	Safety switch - by the grid lid.....	300.008E
8 K	Cassette for safety switch, complete.....	300.008K
8 K1	Piece for safety switch, bended metal part.....	300.008K1
8 K2	Piece for safety switch, twisted metal part.....	300.008K2
8 K3	Piece for safety switch, rubber part.....	300.008K3
9	Outlet plug 1 x 230V 16 Amp.....	300.009
10	Top disc, separate (w/U-bolts).....	300.010
10 A	Top disc, separate (wo/U-bolts and nuts).....	300.010A
10 C	Cover to top disc.....	300.010C
11	U-bolt (1 pc.) for securing top disc (8 pcs. needed in total).....	300.011
12	Drive shaft, complete.....	300.012
13	Gear motor 3.0 kW, 1400/30 RPM, 400V.....	300.013
13 G	- Gear only.....	300.013G
13 M	- Motor only.....	300.013M
14	Strips (1 pc.) for the axle and telescopic legs, dia. ø 55mm.....	300.014
15	Telescopic leg (1 pc.).....	300.015
17 *	Pole excl. ball coupling.....	300.017
17 A	Stud bolt for pole.....	300.017A
18 *	Ball coupling incl. bolt and nut.....	300.018
19	Spring for grid lid.....	300.019
19 A	D-shackle bolt for spring.....	300.019A
20	Mixer arm w/rubber blade, Side.....	300.020
21	Mixer arm w/rubber blade, Mid-base.....	300.021
22	Mixer arm w/rubber blade, Tower-base.....	300.022
23	Mixer arm w/rubber blade, Side-base.....	300.023
24	Mixer arms w/rubber blade, complete set incl. top disc.....	300.024
24 A	Mixer arms w/rubber blade, complete set excl. top disc.....	300.024A
20 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side.....	300.020B
21 B	Mixer arm wo/rubber blade Mid-base.....	300.021B
22 B	Mixer arm wo/rubber blade, Tower-base.....	300.022B
23 B	Mixer arm wo/rubber blade, Side-base.....	300.023B
20 R	Blade, rubber part, Side.....	300.020R
21 R	Blade, rubber part, Mid-base.....	300.021R
22 R	Blade, rubber part, Tower-base.....	300.022R
23 R	Blade, rubber part, Side-base.....	300.023R
24 R	Blades, rubber part, complete replacement set.....	300.024R
20 S*	Blade, Hardox steel, Side.....	300.020S
21 S*	Blade, Hardox steel, Mid-base.....	300.021S
22 S*	Blade, Hardox steel, Tower-base.....	300.022S
23 S*	Blade, Hardox steel, Side-base.....	300.023S
24 S*	Blades, Hardox steel, complete replacement set.....	300.024S
25 *	TURBO mixer arm (for mixing builder's mortar) **.....	300.025
29	Bearing for drive shaft.....	300.029
30	Discharge chute.....	300.030
33	Swivel fork for the pole.....	300.033



\* OPTIONAL / ADDITIONAL PARTS  
\*\* Pos.No. 21 is replaced by pos.no. 25



# EU Declaration of Conformity

## Annex II.A of the Machinery Directive

Manufacturer: SoRoTo A/S

Address: Fabriksparken 11-13, 2600 Glostrup, DENMARK

Product: Forced Action Mixers

Model: 40L-30, 80L-30, 100L-30, 120L-30,  
200L-30 and 300L-30

Manufactured: From 2015 and onwards

We hereby declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the stipulation contained in COUNCIL DIRECTIVE No. 2006/42/EC on the approximation of the laws of member states on machine, including subsequent modifications, with special regard to Annex I of the directive on important safety and health requirements in connection with the design and manufacture of machines.

Furthermore, we declare that the **SoRoTo Forced Action Mixers** are manufactured in conformity with the following harmonised standard,

EN 12151:2007

15.03.2017  
Glostrup, DENMARK

  
\_\_\_\_\_  
Hans Terney Rasmussen  
CEO

**SoRoTo**<sup>®</sup>  
HARD WORKING SINCE 1986

FABRIKSPARKEN 11-13 DK-2600 GLOSTRUP